
ПОЭТИЧЕСКАЯ СТРАНИЦА

Из поэзии Антонио Фуско

Крупный культуролог и специалист по социальной психологии Антонио ФУСКО – почетный профессор Римского университета и Университета Кассино (Италия). Значительное место в его научном творчестве занимают проблемы русской культуры. Помимо этого, он известен как тонкий поэт, неоднократно удостоенный национальных литературных премий. В год 80-летия этого замечательного человека нам приятно представить читателям несколько его стихотворений из книги «Видимость и иллюзии»¹.

Раздумья

Трагедия человека
не в том, чтобы
в одиночку
противостоять Смерти, –
гораздо труднее
в одиночку
противостоять Жизни.

Размышления

Верить в жизнь, от нее отрекаясь,
Верить в радость, отвергая ее,
Верить в Бога, его ненавидя, –
вот трагедия нашей жизни.

Иллюзии

В небе зажглись
мечты, и каждая –
это звезда,
которой предстоит стать
чьей-то мечтой.

Скерцо

Как атом, сошедший с ума
в бесконечном пространстве,
бегу, безумный,
в пустоте времени.

¹ Стихи А. Фуско были опубликованы в книге: Брызги водопада: Современная английская, американская и итальянская поэзия: В переводах Лидии Мажуль. М., 2000.

Вопросы

Зачем мечтать на рассвете
о красках заката?
Пытаться увидеть в небе
свет погасшей звезды?
Зачем просить у жизни
аромат уснувшей фиалки, –
тогда, когда сумерки
уже окрасили облака
предзакатным светом?

* * *

Вот и кончилась сказка.
Опустела и гаснет сцена,
окутана сетью иллюзий и снов,
теньями надежд...
И очень медленно, – но неотвратимо
опускается
занавес...

Годы

Годы, долгие годы жизни –
как уставшие воробьи:
опустились на снег
отдохнуть
и, застыв,
засыпают,
в полусне видя
улыбку уходящего света
и угрозу
грядущего мрака.

Постоянство

Чего же хочу я
в начале пути
по проспекту Заката? –
Глаза открыть, чтобы Видеть,
Уши открыть, чтобы Слышать,
Душу открыть, чтобы Верить.

Жизнь

Горе? Радость?
А может быть, лишь
равнодушие?

Пер. с ит. Л. Мажуль